

# EXHIBIT E

## INTERAMERICAN SERVICE CONVENTION FORM USM272a SPANISH



**SOLICITUD PARA EJECUTAR EN EL EXTRANJERO DOCUMENTOS  
JUDICIALES O EXTRAJUDICIALES BASADO EN EL PROTOCOLO  
ADICIONAL A LA CONVENCION INTERAMERICANA SOBRE EXHORTOS  
O CARTAS ROGATORIAS**

EXHORTO O CARTA ROGATORIA <sup>1</sup>

FORMULARIO A

**1**

ORGANO JURISDICCIONAL  
REQUIRENTE

Nombre \_\_\_\_\_  
Direccion \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**2**

EXPEDIENTE

\_\_\_\_\_

**3**

AUTORIDAD CENTRAL REQUIRENTE

Nombre \_\_\_\_\_  
Direccion \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**4**

AUTORIDAD CENTRAL REQUERIDA

Nombre \_\_\_\_\_  
Direccion \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**5**

PARTE SOLICITANTE

Nombre \_\_\_\_\_  
Direccion \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**6**

APODERADO DEL SOLICITANTE

Nombre \_\_\_\_\_  
Direccion \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

PERSONA DESIGNADA PARA INTERVENIR EN EL DILIGENCIAMIENTO

Nombre \_\_\_\_\_

Direccion \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\* Esta persona se hara responsable de las  
costas y gastos? SI  NO

\* En caso contrario, se acompaña cheque  
por la suma de \_\_\_\_\_

\* O se agrega documento que prueba el pago

<sup>1</sup> Debe elaborarse un original y dos copias de este Formulario; en caso de ser aplicable el A (1) debe ser traducido al idioma del Estado requerido y se adjuntaran dos copias.

\* Tachese si no corresponde.

La autoridad que suscribe este exhorto o carta rogatoria tiene el honor de transmitir a usted por triplicado los documentos abajo enumerados, conforme al Protocolo Adicional a la Convencion Interamericana sobre Exhortos o Cartas Rogatorias.

\* A. Se solicita la pronta notificacion a:

\_\_\_\_\_

La autoridad que suscribe solicita que la notificacion se practique en la siguiente forma:

\* (1) De acuerdo con el procedimiento especial o formalidades adicionales, que a continuacion se describen, con fundamento en el segundo parrafo del articulo 10 de la mencionada Convencion;

\_\_\_\_\_

\* (2) Mediante notificacion personal a la persona a quien se dirige, o al representante legal de la persona juridica;

\* (3) En caso de no encontrarse la persona natural o el representante legal de la persona juridica que deba ser notificada, se hara la notificacion en la forma prevista por la ley del Estado requerido.

\* B. Se solicita que se entregue a la autoridad judicial o administrative que se identifica, los documentos abajo enumerados:

Autoridad

\_\_\_\_\_

\* C. Se ruega a la autoridad central requerida devolver a la autoridad central requirente una copia de los documentos adjuntos al presente exhorto o carta rogatoria, abajo enumerados, y un certificado de cumplimiento conforme a lo dispuesto en el Formulario C adjunto.

Hecho en \_\_\_\_\_ el dia \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 20 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Firma y sello del organo  
jurisdiccional requirente

\_\_\_\_\_  
Firma y sello de la autoridad  
central requirente

Titulo u otra identificacion de cada uno de los documentos que deban ser entregados:

\_\_\_\_\_  
(Agregar hojas en caso necesario)

\_\_\_\_\_  
\* Tachese si no corresponde.

**ANEXO AL PROTOCOLO ADICIONAL A LA CONVENCION  
INTERAMERICANA SOBRE EXHORTOS O CARTAS ROGATORIAS**

INFORMACION ESENCIAL PARA EL NOTIFICADO<sup>1</sup>

FORMULARIO B

A (*Nombre y direccion del notificado*)

---

Por la presente se le comunica que (*explicar brevemente la que se notifica*)

---

A este documento se anexa una copia del exhorto o carta rogatoria que motiva la notificacion o entrega de estos documentos. Esta copia contiene tambien informacion esencial para usted. Asimismo, se adjuntan copias de la demanda o de la peticion con la cual se inici6 el procedimiento en el que se libro el exhorto o carta rogatoria, de los documentos que se han adjuntado a dicha demanda o peticion y de las resoluciones jurisdiccionales que ordenaron el libramiento del exhorto e carta rogatoria.

**INFORMACION ADICIONAL  
I\*  
PARA EL CASO DE NOTIFICACION**

A. El documento que se le entrega consiste en: (*original o copia*)

---

B. Las pretensiones o la cuantia del proceso son las siguientes:

---

C. En esta notificacion se le solicita que:

---

D. \* En caso de citacion al demandado, este puede contestar la demanda ante el organo jurisdiccional indicado en el cuadro 1 del Formulario A (*indicar lugar, fecha y hora*):

---

\* Usted esta citado para comparecer como:

---

<sup>1</sup> Completar el original y dos copias de este Formulario en el idioma del Estado requirente y dos copias en el idioma del Estado requerido.  
\*Tachese lo que no corresponde.

\* En caso de solicitarse, otra cosa del notificado, sirvase describirla:

\_\_\_\_\_

E. En caso de que usted no compareotere, las consecuencias aplicables podrian ser:

\_\_\_\_\_

F. Se le informa que existe a su disposición la defensoria de oficio, o sociedad de auxilio legal en el lugar del juicio.

Nombre: \_\_\_\_\_

Direccion: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Los documentos enumerades en la parte III se le suministran para su mejor conocimiento y defensa.

II\*

PARA EL CASO DE SOLICITUD DE INFORMACION DEL ORGANO JURISDICCIONAL

A:

\_\_\_\_\_

*(Nombre y direccion del organo jurisdiccional)*

Se le solicita respetuosamente proporcionar al organo que suscribe, la siguiente informacion

\_\_\_\_\_

Los documentos enumerados en la Parte III se le suministran para facilitar su respuesta.

\_\_\_\_\_  
\*Tachese si no corresponde.

**III**  
**LISTA DE LOS DOCUMENTOS ANEXOS**

---

*(Agregar hojas si fuera necesario)*

Hecho en \_\_\_\_\_ el día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 20\_\_\_\_

---

Firma y sello del  
organo jurisdiccional  
requirente

---

Firma y sello de la  
autoridad central requirente

**ANEXO AL PROTOCOLO ADICIONAL A LA CONVENCION  
INTERAMERICANA SOBRE EXHORTOS O CARTAS ROGATORIAS**

FORMULARIO C

CERTIFICADO DE CUMPLIMIENTO<sup>1</sup>

A:

---

*(Identificacion y direccion del organo jurisdiccional que  
libro el exhorto o carta rogatoria)*

De conformidad con el Protocolo Adicional a la Convencion Interamericana sobre Exhortos o Cartas Rogatorias, suscrito en Montevideo el 8 de mayo de 1979, y con el exhorto o carta rogatoria adjunto, la autoridad que suscribe tiene el honor de certificar lo siguiente:

- \* A. Que un ejemplar de los documentos adjuntos al presente Certificado ha sido notificado o entregado como sigue:

Fecha: \_\_\_\_\_

Lugar (direccion): \_\_\_\_\_

De conformidad con uno de los siguientes metodos autorizados en la Convencion:

- \* (1) De acuerdo con el procedimiento especial o formalidades adicionales que a continuacion se describen, con fundamento en el segundo, parrafo del articulo 10 de la mencionada Convencion

- 
- \* (2) Mediante notificacion personal a la persona a quien se dirige, o al representante legal de una persona juridica,

- \* (3) En caso de no haberse encontrado la persona que debio haber sido notificada, se hizo la notificación en la forma prevista por la ley del Estado requerido: (Sirvase describirla)

---

<sup>1</sup> Original y una copia en el idioma del Estado requerido.

\* Tachese si no corresponde.

- \* B. Que los documentos indicados en el exhorto o carta rogatoria han sido entregados a:  
Identidad de la persona

\_\_\_\_\_  
Relacion con el destinatario \_\_\_\_\_  
(familiar, comercial u otra)

- \* C. Que los documentos no han sido notificados o entregados por los siguientes motivos:

- \* D. De conformidad con el Protocolo, se solicita al interesado que pague el saldo adeudado cuyo detalle se adjunta.

Hecho en \_\_\_\_\_ el día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 20 \_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(Firma y sello de la autoridad central requerida)

Cuando corresponda, adjuntar original o copia de cualquier documento adicional necesario para probar que se ha hecho la notificación o entrega, e identificar el citado documento.

\_\_\_\_\_  
\*Tachese si no corresponde.